

Segling till Savonlinna

sommaren 1996

tecknat och skrivet av
Ann Mari Westerlind



Nielsens

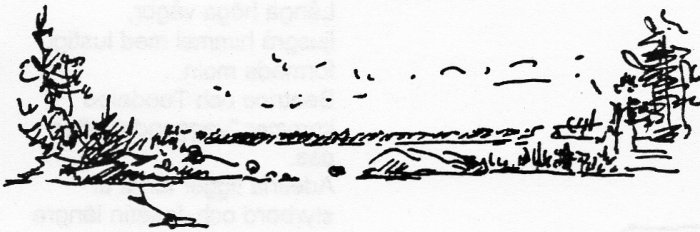
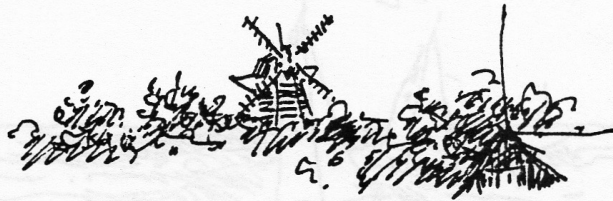


Avsegling från Nyköping 29 juni

Grå skyar,
sydostlig vind
Skönt att var iväg
-allt är rörigt-
men vi flyter framåt

Svenska Utö 29 juni

En svag men kylig bris drar
genom hamnen.
Den stora semesterruschen
har inte kommit igång än.
Det doftar grillat kött och
vitlök från båtarna,
glada skratt driver över
viken
blandat med
väderleksrapportens:
Gotska Sandön sydost 2
Almagrundet syd 4
En ensam svensk flagga
sitter ännu uppe,
de andra är nedtagna!

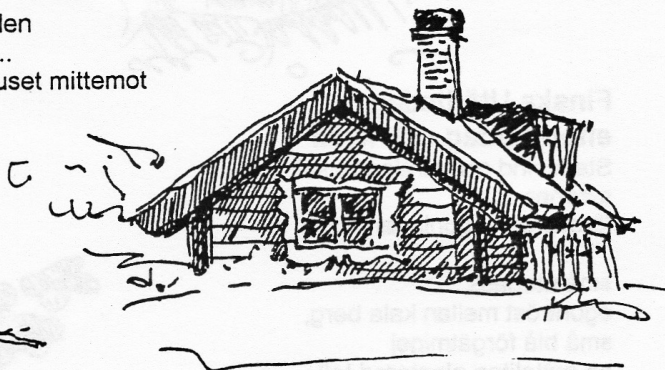
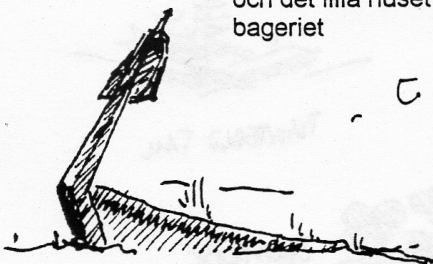


Lökholmen 30 juni

Ljust blå-grå himmel över
den första eskaderträffen
båt- och seglarhistorierna
överträffar varandra
ganska kallt i luften -
men trivsamt stämning

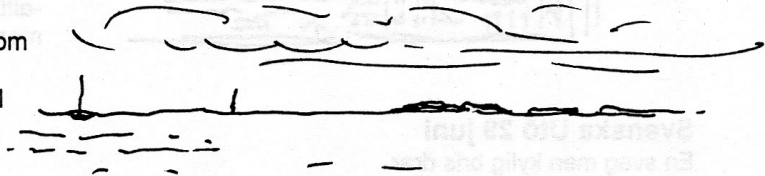
Sandhamn 1 juli

ankaret i sanden
.....
och det lilla huset mittemot
bageriet



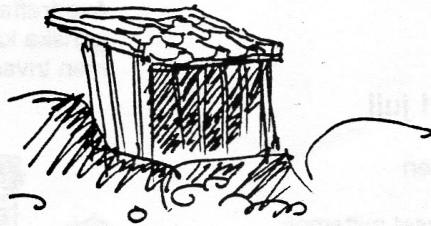
På väg kvällen 1 juli

Motorn brummar,
vattnet är gråvitt och himlen
med gråblå skyar...
över Stockholm är det mörkt
och gråsvart
Fyrarna sticker upp som
pinnar,
Adelina har kommit till
horisonten



Segling Sandhamn- Utö natten 2 juli

Långa höga vågor,
ljusgrå himmel med lustigt
formade moln...
Beatrice och Toodeloo
kommer "vaggande" efter
oss.
Adelina ligger långt åt
styrbord och Josefin längre
bak,
Ellinor syns inte.



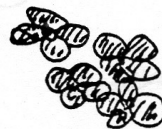
Finska Utö tisdag eftermiddag och kväll

Stark vind och strålände sol
syrener och
försvarsanläggningar

små utedass,
ögontröst mellan kala berg,
små blå förgätmigej
en pytteliten planterad tall



PLANTERAD TALL



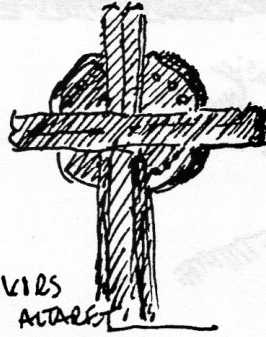
ÖGONTRÖST

Rundvandring på Utö

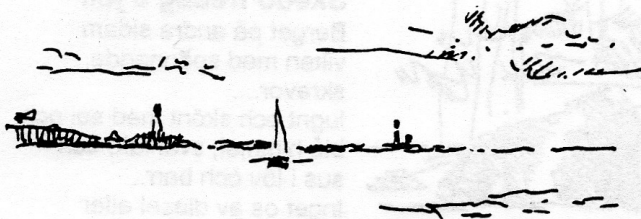
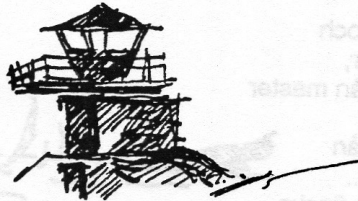
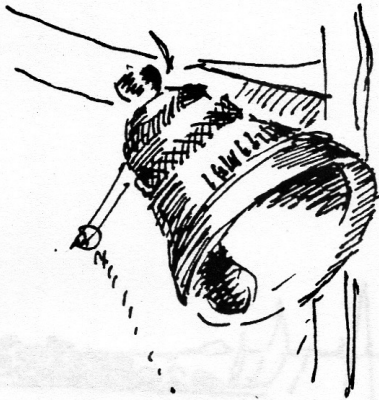
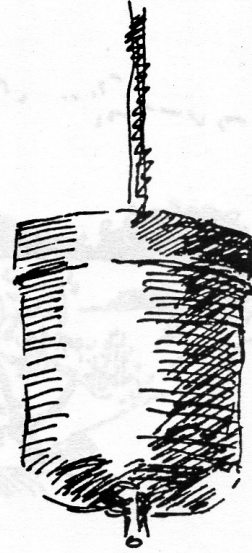
Havet brusar som bakgrund
till enstaka fågelläten

Ärtal på fyren,
lodet i fyr-kyrkan,
träkorset på altaret

ankarjärn på
hembygdsmuseet,
klockan utanför kapellet,
sjöbevakningstornet

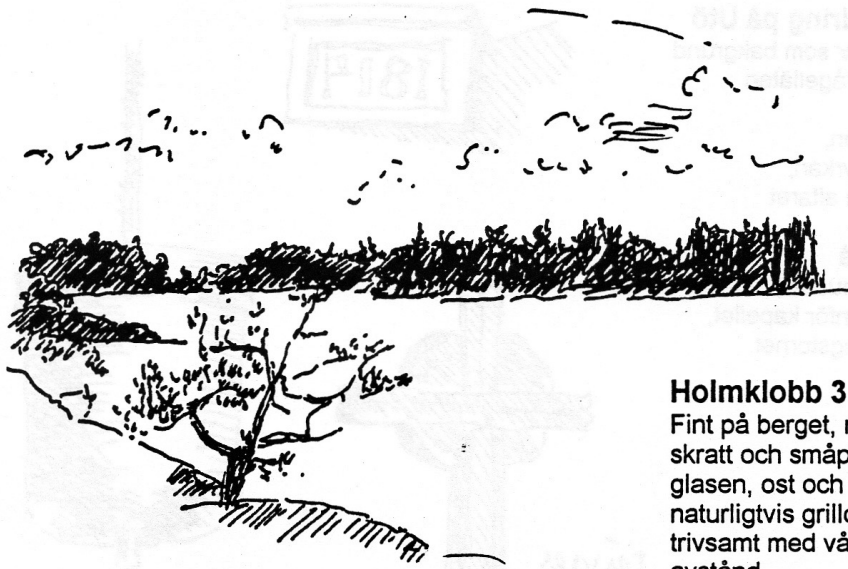


TRÄKORSET
PÅ ALTARET



Tordmulharun 3 juli

Jättefin segling mot öster i
halv-vind till sjör,
växlande molnighet och
några regnstänk....
Leden är väl utprickad av
nord- och sydmarkeringar..
Öarna liknar östersjö-öarna
på andra sidan havet...
Enstaka träd sticker upp
som solitärer..fåglarna är få
- förutom en ejderflock som
nyss passerade.



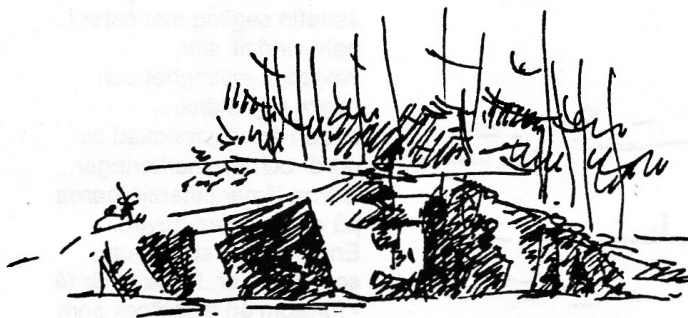
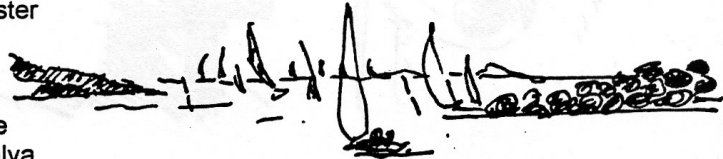
Holmklobb 3 juli

Fint på berget, måsskrin,
skratt och småprat, gott vin i
glasen, ost och kex och
naturligtvis grillos....
trivsamt med vågbrus på
avstånd

Hankö torsdag och fredag middag 4-5 juli

kappsegling på torsdagen i
gråväder och dis och på
fredagen efterhand i sol och
glitter...

Stark sydlig vind och
massor med båtar,
klink och klånk från master
och bommar.....
svischande tjut från
hundratals riggar..
Tom har hittat sin finske
kompis...vi får segla själva.

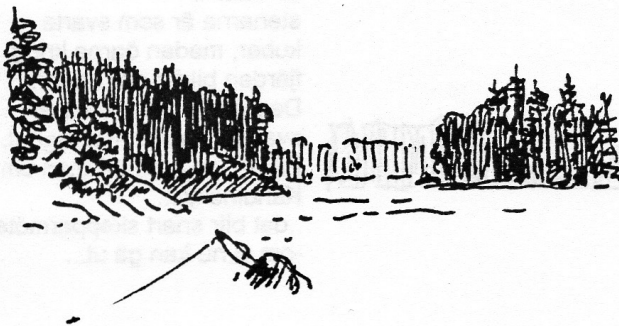
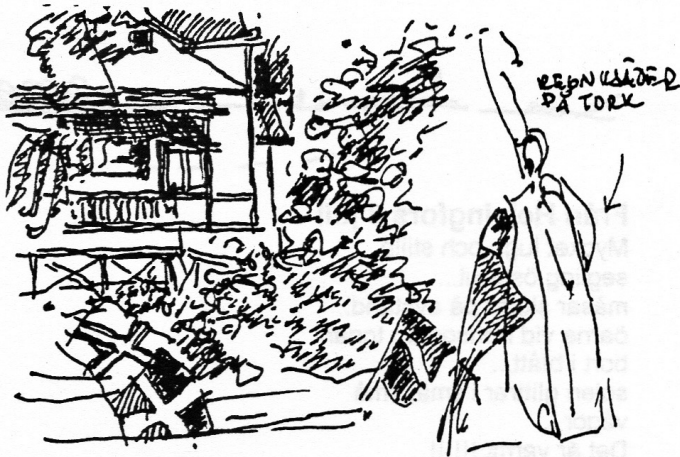


Skedö fredag 5 juli

Berget på andra sidan
viken med spännande
skrevor....
lugnt och skönt med sol och
blå himmel, sval luft, och
sus i löv och barr..
Inget os av diesel eller
gnissel från tampar eller
riggar..

Oskarsberg 6 juli

Natthamn efter motorgång
med stickande regn i
ögonen - ostvinden
kantrade mot nordost --
Bryggan låg utanför litet vitt
hus med engelskt röda
snickerier,
yppig grönska i
omgivningarna,
flaggstång utanför,
restaurang och bastu
vid sundet...
i "gästhamnen" oroligt pga
svall från passerande båtar
blixtnar ljungade och
åskan mullrade i ovädret.

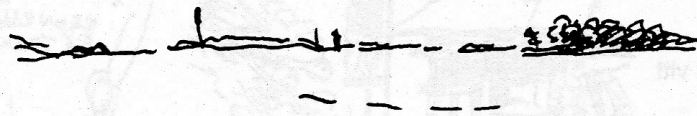


En riktigt regnig och åskig
dag med dis och regntunga
skyar ...
utsikt mot en "avilång" farled
omgiven av granar o tallar ..
svallet från passerande
båtar rycker in bojlina och
förtamp
vi träffade på riktiga
vattenfall och forsar under
den enda promenaden

Lilla Svartnö 7 juli

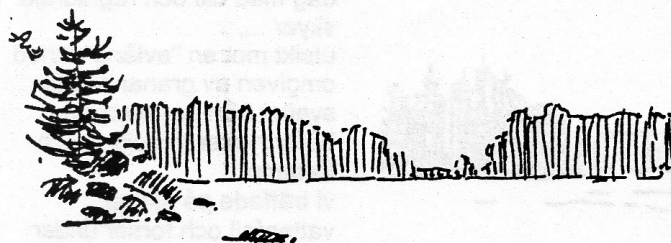
Snabb tillägning för
lagning av roderbult..
vacker udde med vitt
kummel, violetta blommor,
sol och skuggor.





Från Helsingfors 8 juli

Mycket lugn och stilla
segling österut...
måsar skriar på avstånd..
öarna vid horisonten tonar
bort i blått...
solen glittrar i små, små
vågor ..
Det är varmt !!!!!

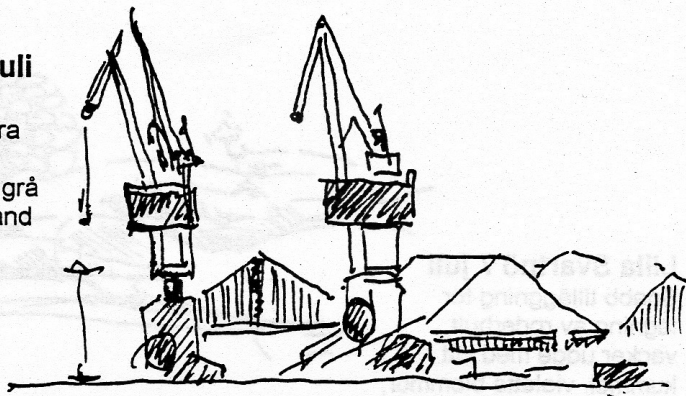


Lillfjärden tisdag 9 juli

Regn, åska, blixtrar och
muller där ute...
regnet piskar mot rufftaket
fönstren strimlas av vatten
klipporna på land blänker
av väta ..
stenarna är som svarta
kuber, medan öarna kring
fjärden bildar grå ridåer..
De närmsta granarna är
svarta siluetter mot regnet..
På radion berättar man om
Kandinsky.....
..det blir snart skepparmöte-
-om vi nu kan gå ut...

Hamnen i Kotka 10 juli

I inloppet passerar vi
kranarna som vi sett i flera
timmar ...under en härlig
och samlad segling med grå
himmel och grått hav ibland
med fräsande skum.



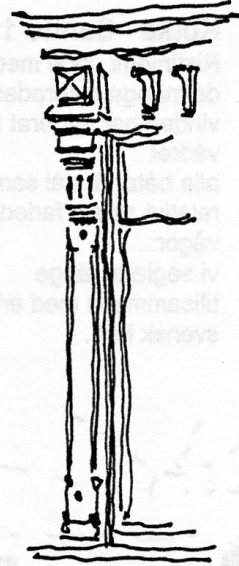


Kotka 11 juli

Natten var blåsig med vinande riggar och duggregn som kom och gick.

En ljusnande himmel avlöstes av ljusgrått dis. Nära hamnen låg en vacker sommarrestaurang med en fin glasveranda och hålligång på kvällen. ..skissandet avbröts av regn...

en del av fönsterfodret till VPK-huset...

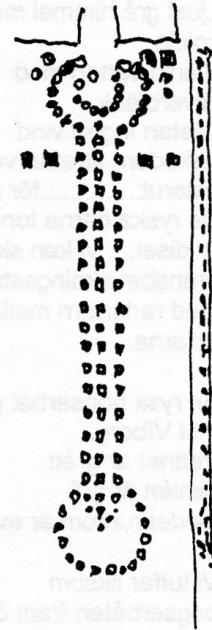


en del av den ortodoxa kyrkan .. pampigt placerad i en park med vidsträckta böljande gräsytor och många friväxande träd..



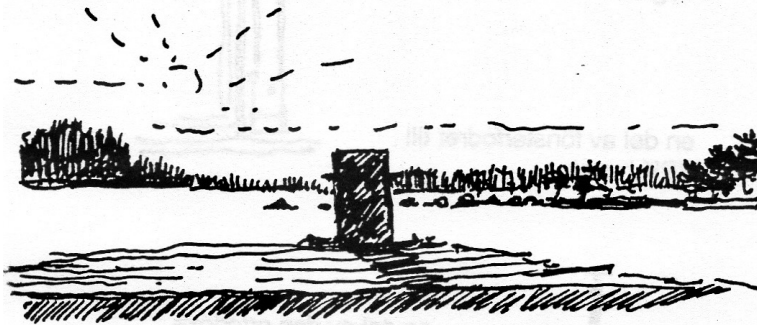
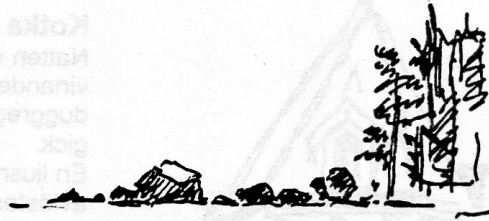
gaveldetalj på Kotkan Lyseo slaggsten i spritputs...

vattenfallet i den mycket fina vattenparken formad av sten och växter mycket välkött , välbesökt och gödseldoftande..



Kotka - Santio 11 juli

Ristiniemi udde med en av de många stenraderna.. vinden har varierat liksom vädret alla båtar är väl samlade i relativt smala farleder utan vågor... vi seglade länge tillsammans med en annan svensk båt..



Santio 11 juli

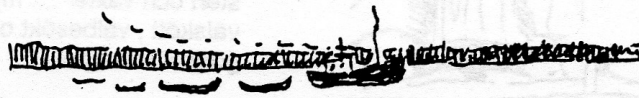
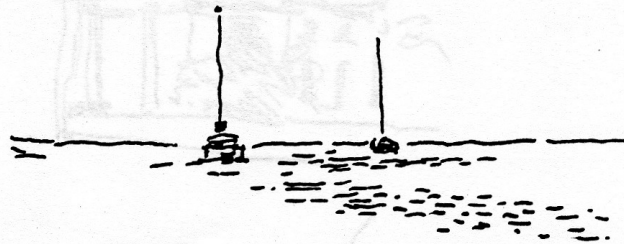
Solnedgång bortom bryggan, märklig upplevelse med många båtar vid en träbrygga i Ingenmansland. Man fick inte röra sig på land utan umgås på bryggan och den närmsta slåta klippan som låg mitt i vinden... Vinden var kall och fuktig. Några lagade toaletten.... andra lade in way-points.. Vi hade läckage från vattentanken. En stabil vind drog in från sydväst....

Mot Viborg 12 juli

Ljust grå himmel med soldis.. Blankt vatten med silverblänk nästan ingen vind. Eskadern stretar iväg österut.....för motor. De ryska öarna tonar fram ur diset.....vi kan skönja en gränsbevakningsstation med radartorn mellan tallarna.

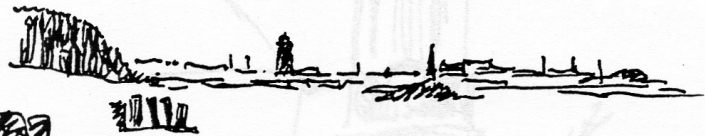
En rysk bogserbåt på väg mot Viborg. Vattnet är grått. himlen är grå landet runt om är svart.

Vi tuffar liksom bogserbåten fram över ett sidenblankt hav.



Insegling mot Viborg

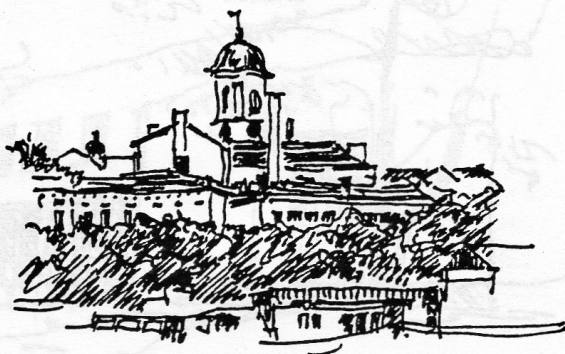
Slottet dominerar
ett fåtal kyrkor sticker upp
ljusa horisontella
husfasader
många hamnkranar och ett
högt "eiffeltorn"..



Prickarna på vägen från
Vysotsk är rostiga och illa
medfarna...
öarna är gröna och lummiga
med få byggnader

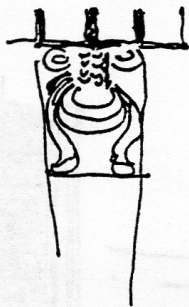


Lotsen körde långsamt och
försiktigt.....



Viborg fredag 12 juli

Efter en första rundvandring
i en sliten och stilig stad
och rysk champagne på
Elleonor...
drack vi alla öl under ett vitt
plasttak utanför kiosken på
båtklubben..
skratt och glam runt bordet
och mygg..
Varm, ljummen luft för första
gången under seglingen i
ett land som verkligen är
annorlunda.



Viborg 13 juli

Detalj på stenhus av finsk
arkitekt från 1905.
Huset står tomt men har väl
bevarad granitfasad.

Brant avstängd gata i den
gamla delen av stan..

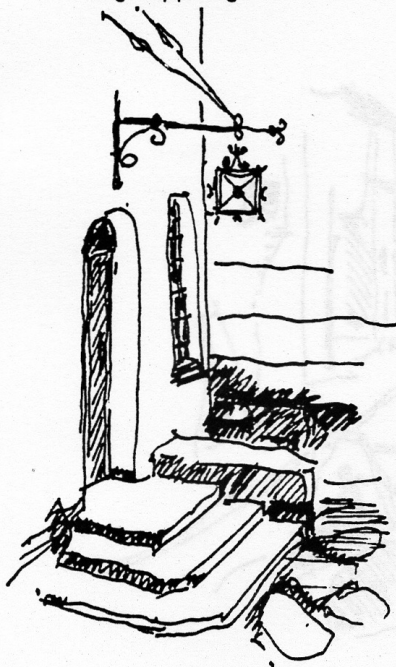




Slottet i Viborg
smidda lyktor över portarna

stenplattor på marken
putsad mur
ekport
stentrappa....

Slottsgrind i smide
mellan två naturstensmurar
gatsten och stora plattor på
marken.
Vinden viner genom den
trånga öppningen.

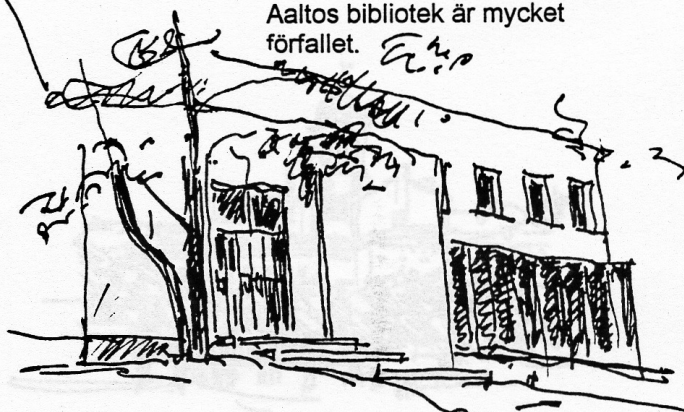


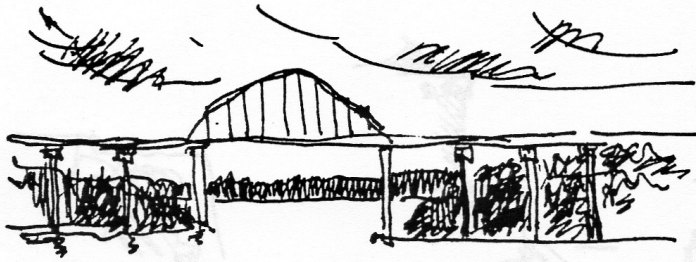
Fin stensatt gata i Gamla
Stan med Vaktornet
i fonden ..

På marknaden såldes allt
möjligt.....
Många parker är gröna men
ganska dåligt underhållna
med
utplanterade blommor men
ingen skötsel och
jättelånga träsoffor.
Mycket folk på gatorna
men få bilar..
Kring en mycket stor park
mitt i stan finns hus med
små små vädringsrutor



Aaltos bibliotek är mycket
förfallet.





Mot kanalen 14 juli

... med stormflock och motor på brunt vatten..

Spännande motorgång från Viborg

... avgaserna var sotsvarta och hastigheten 2 knop med full gas

regntunga skyar och fräsande vågskum

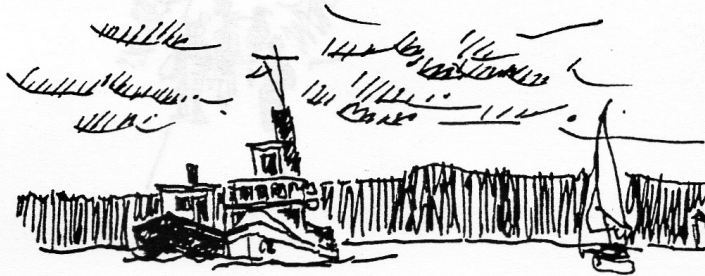
Mot norr 15 juli

Blågrå molnbankar ...

mörkt vatten ...

liten vit fyr och

massafabrik i bakgrunden.



Till Savonlinna 16 juli

Ett märkligt båtpar som

bogserar varandra

En segelbåt på väg söderut

i kall vind under blågrå

skyar...

Vi seglar med stormstor och

genua och omges av

barrskogsridåer.....

Savonlinna 17 juli

Slotten Olofsborg är den ståtliga utsikten från

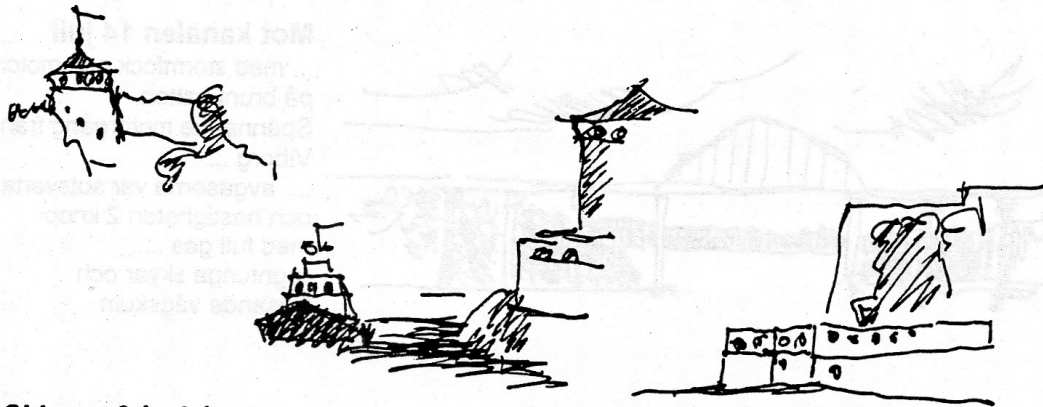
gästhamnen med mäktiga

granittorn och en vindflöjel

... troligen den stiligaste

hamnutsikten hittills





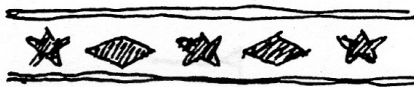
Skisser från båtturen

... från Savonlinna med
Olofsborg mitt i forsen...

och möte med en
bogserbåt..

Sommarhuset vid
Rauhalinna dyker upp
mellan träden
Silverkupolen blänker..

hela eskaderna travar iväg
uppför backen mot en god
middag...



Bilutflykt 18 juli

I Kerimäki kyrka finns..

fint lås på entréproten,
vackra ljuskronor med
färgat glas ...
enkla ljushållare av tenn
flera våningar..
dekorbård på predikstolen
och dekor ovan fönstren

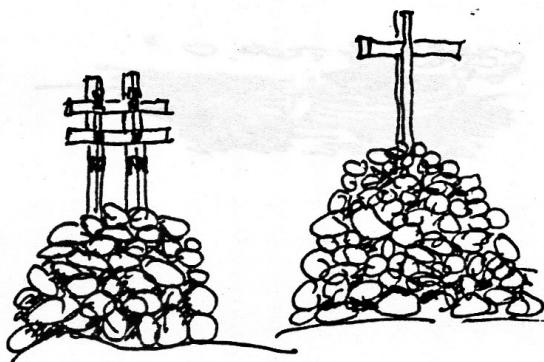
träpelare men målad
marmorimitation..



I Retretti ligger
konsertsalen under jord
.. grottväggen är belyst ..

I Savonlinna finns
sjömärken från de gamla
ångbåtslederna utanför
läns museet..
i bakgrunden tjunder en
ångvissla ...
medan turistbussarna
spyr ut dieselavgaser..
..många turister i färgglada
overaller.....

På kvällen upplever vi finsk
opera och finsk kyla ...

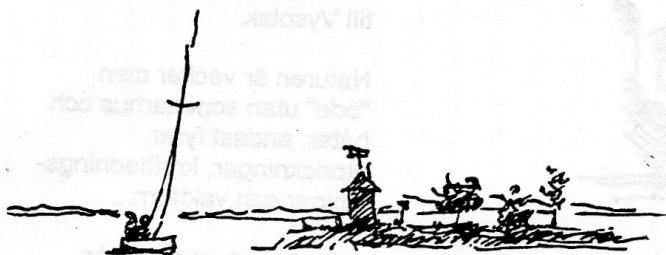


Hietasaari den 19 juli

Svagt vågskvalp ...
gyllene himmelsglöd..
gråvioletta moln ..
mörkt violett vatten med
silverglitter
Svarta öar med granar
regndis vid horisonten

.....
hoppas vi slipper flytta i natt

...
det är öppet mot nordväst...



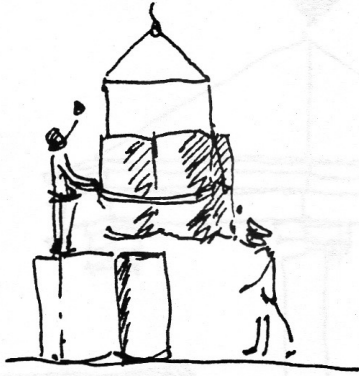
Mot söder 20 juli

Klar kall morgon ...
Svag, svag vind
Adelina passerar
Rastinlouto på väg söderut
i bakgrunden skymtar
landet söder om Saimen.

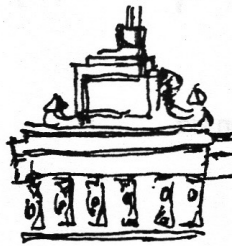
Fredrikshamn 23 juli

monument över
hamnarbetare en modern
skulptur i en park.

.. snickeridekor ...



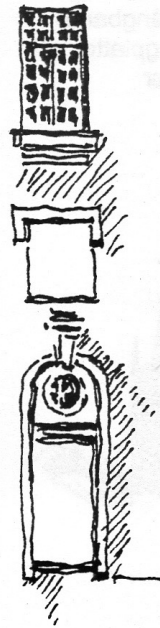
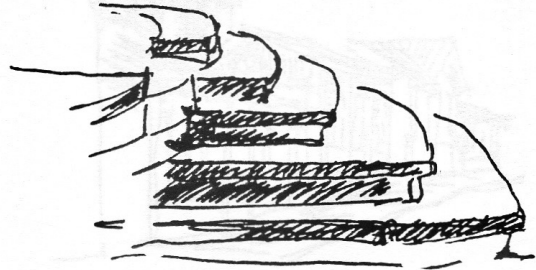
.. rådhuset ..



ryska officersmässen..

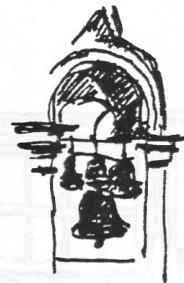


ortodoxa kyrkan
..klocktornet ..
..tegeldekor..
trappan..



.. del av tornet vid
turistinformationen

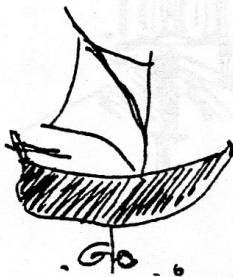
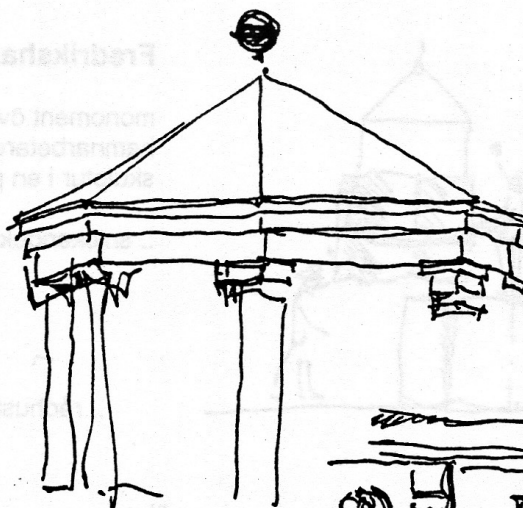
ett rokokofönster ..



Louviisa 24 juli

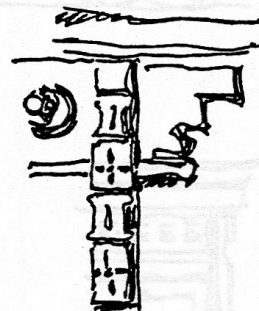
brunnsbyggnad..

fönsteröverstycke ..

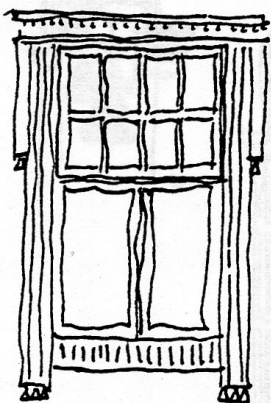


.. en av lindarna vid
Esplanaden..

... båten på majstången vid
hamnen ...



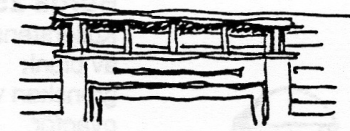
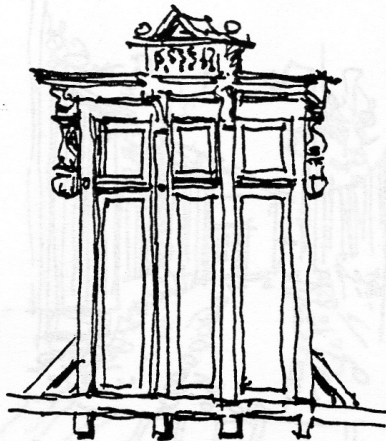
..... en av gatorna
hus med träpanel i rosa,
grönt, gult med vita
snickerier och långsida eller
gavel mot gatan
och ofta rusticerande knutar
och slät panel
olika fönsteromfattningar
grusväg med gångbanor
täckta av betongplattor och
rejåla kantstenar



fönster med dekor

Kyrktornet är det enda som
syns av stan från sjösidan.





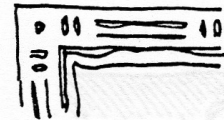
fönsteromfattningar..

enkelt...

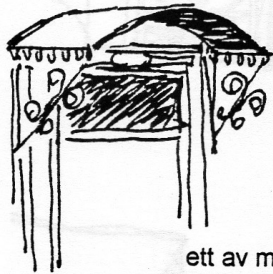
ryskinspirerat..

gammal bård ...

målad dekor...



.. grusade gator, plank, svalor, mycket grönska många parker, esplanader, gröna trädgårdar och gräs utmed gatorna....



ett av många eleganta skärmtak av plåt



butiksfönster med spröjsar

listverk

pilaster

liggande panel

stående panel

vattbräda / syll

stensockel

Borgå 25 juli

Kullerstensgränd omgiven
av plank
grönskan väller fram
ovanför.
På huvudgatan
storgatsten som
vattenrännor och flata
stenar för cyklister.

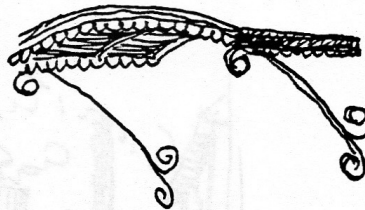
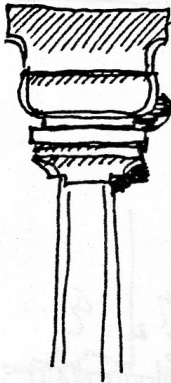


..plåtlucka i källarmur.

.. knutbräda...

..skärmtak av plåt..

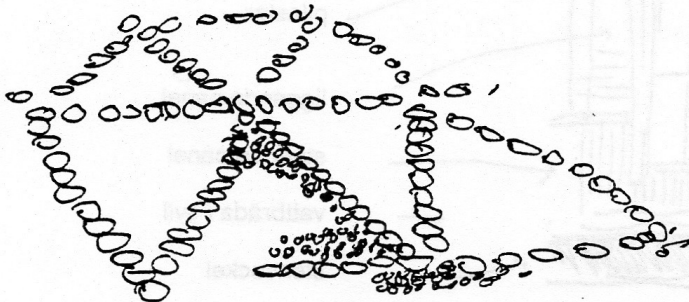
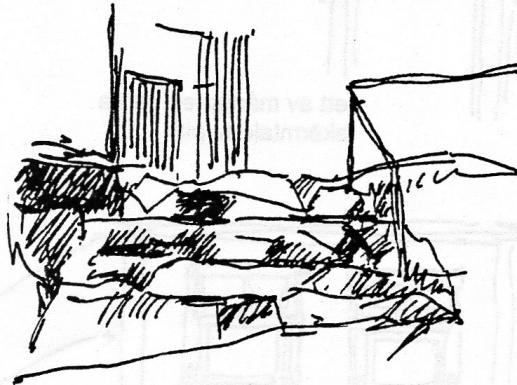
..källardörr med
smidesbeslag..

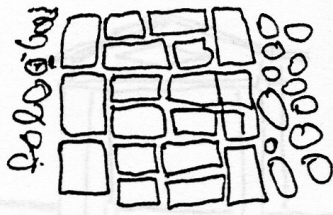


gångväg av
berghällar och gräs

kullerstensmönstret på
kyrkplatsen
... småsten i fälten och
storgatsten i nätverket..

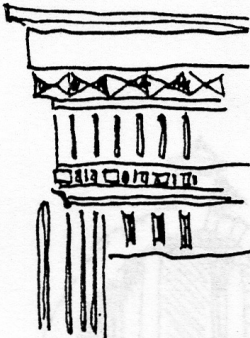
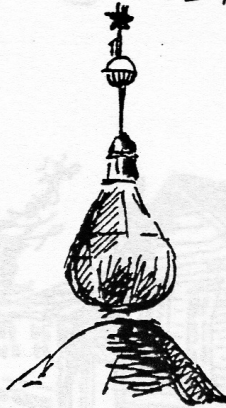
ankarjärn på klocktornet ..





..del av gatstensbeläggning
på Bergsgatan..

Varierande hushöjder
fasadpanel och färg
men allt är trä ...



kupolen på museet

en av de branta gränderna..

fönsteröverstycke..

pumpen vid hamnen i Borgå
härligt målad i falurött och
ockragult med svart tak..



låga hus
med liggande och stående
panel
grusväg med gräskanter
doft av målarfärg
ljud från svalor och sparvar
svarta skorstenar.

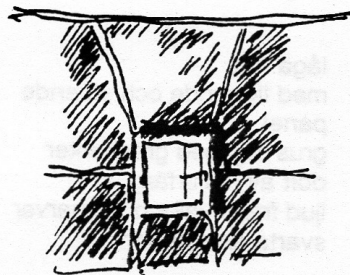
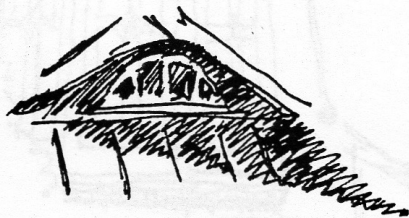
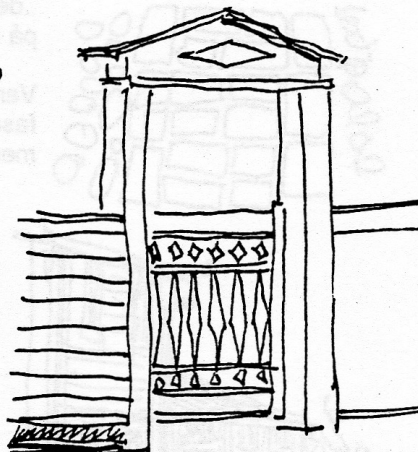
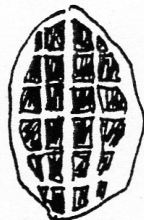
Ekenäs 27 juli

...grind..
målad dekor..
..fönster till samlingslokal

Linvävaregatan
låga, ljusa hus, plank,
portar,
papp- eller plåttak, grönska
sol och skugga.

fönsteröverstycke..

bryggerifönster..



elegant takkupa på rött
plåttak.. med skugga..

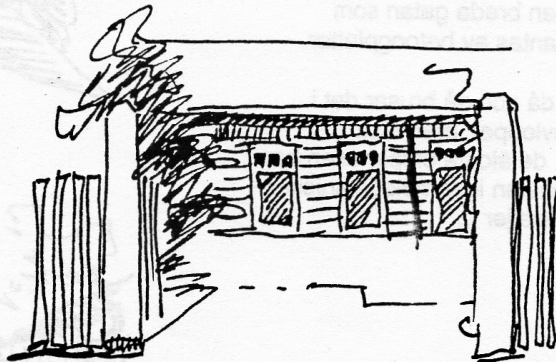
liten källarlucka av trä i
huggen stensockel..



.. ljus och skuggspelet
i en lindalléerna
blommorna doftar sött

vattentornet in fonden av
allén mot järnvägen...

uthuslänga vid
arbetarebostad..



Ekenäs 28 juli

.. gatan från hamnen till
torget dekorerad med vit-
gröna vimplar
disco-musiken hörs i vinden
modernt hotell till höger..

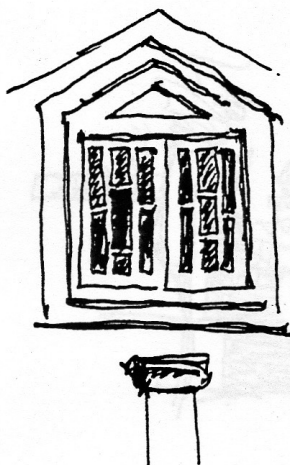
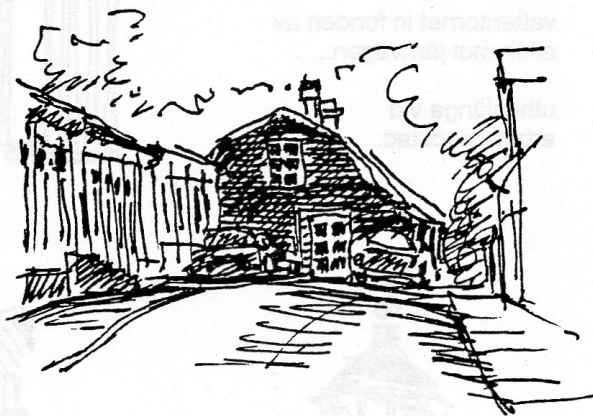
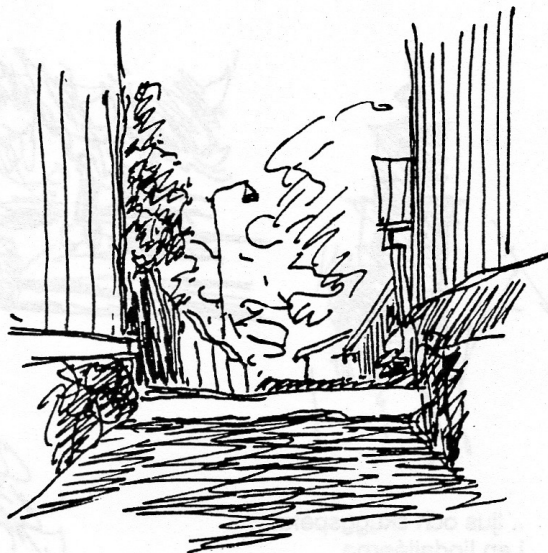
.. kyrktornet är också
vitt och grönt..

.. ljusgrå och faluröda hus
vid Hattmakaregatan...

man känner verkligen att
Stora Kyrkogatan går på en
ås..
tvärgränden går upp och
ner
allt är höljt i grönska som är
solbelyst...

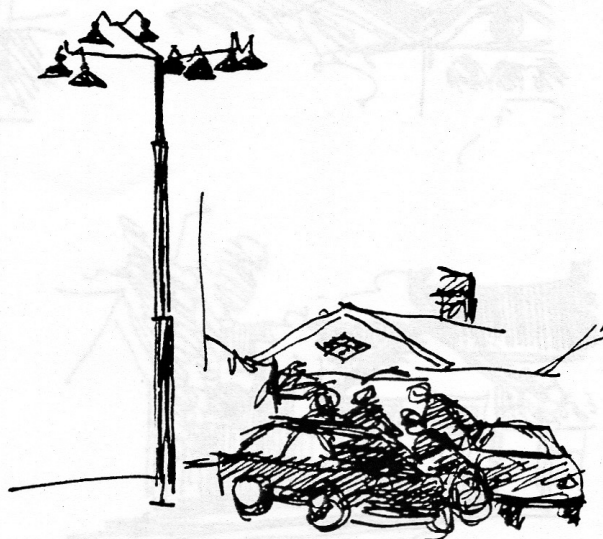
Stora Kyrkogatan kantas av
ljuse empirehus men
avslutas med ett falurött
1700-talshus.
Bilar är parkerade längs
den breda gatan som
kantas av betongplattor.

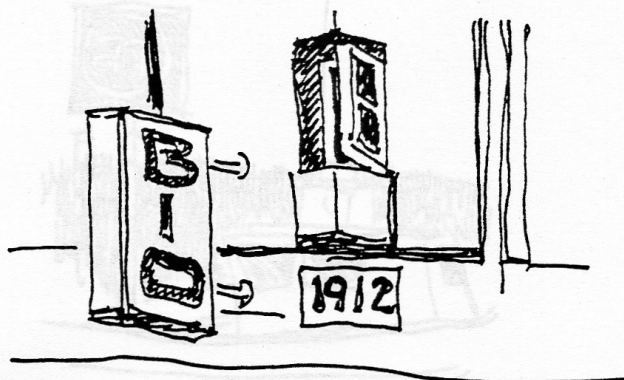
..då och då brusar det i
avloppet bredvid...
.. de äldsta empirhusen har
nästan igenmålade snickeri-
detaljer ...



.. fönster ovanför
gavelpilaster...

..söndagsträff på torget
under lyktstolpen
två bilar och en motorcykel
.. invandrarna sitter på
turistbyråns trappa.





Biografen ligger i ett litet hus från 1912
 .. ljudet från filmen strömmar ut genom fönstret.

.. gatuskylten är rostig men handmålad



.. gatunätet är oregelbundet och ger intressanta utblickar



Linvävaregatan går ner mot vattnet som lyser i kvällssolen

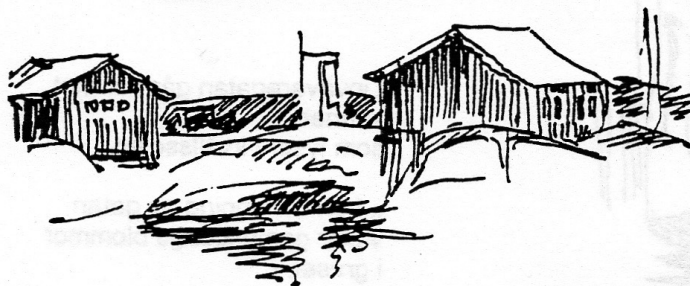
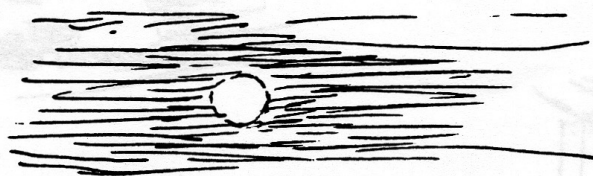
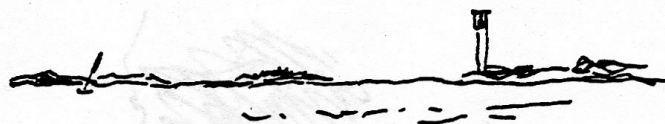
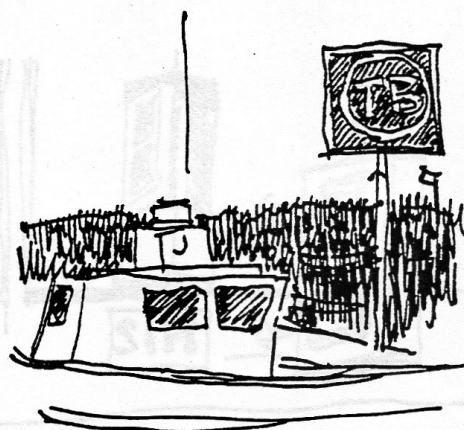
.. i en utvidgning av gatan växer gammaldags blommor i gruset.

Rossala 29 juli

Båtmack, fiskebåt, bryggor,
bojar men inte mycket mer...

Segling västerut 30 juli

.. ett av alla dessa
karaktäristiska ensmärken i
Finlands skärgård
" Korpskär övre"
på kryss mot Jurmo över
den stora fjärden.
Sol, blå himmel, glittrande
vågor,
vindsus i segel och mast,
slag av vågor och lösa
prylar...

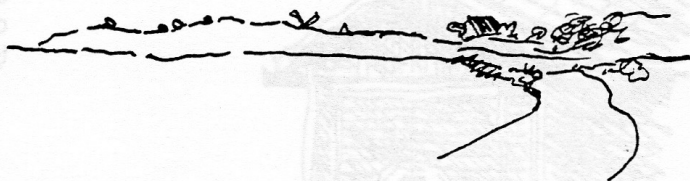


Jurmo 30 juli

Fullmåne,
lysande röda sjöbodar,
en ensam telefonkiosk,
ljusblå himmel,
gröngrå ljunghedar,
kluck mot bordläggningen,
fina stenhällar med rosa
skiftning
"en synnerligen märklig ö".

Jurmo 31 juli

I byn skymtar
väderkvarnens vingar
och kapellet.
Vägen slingrar fram mellan
hedens ljungfält.



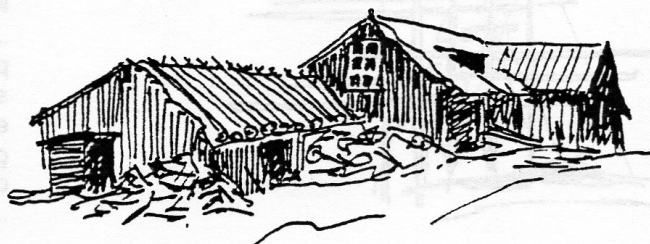
Husen i byn
faluröda, gula och grå
ligger samlade i en sluttning
enstaka träd sticker upp.



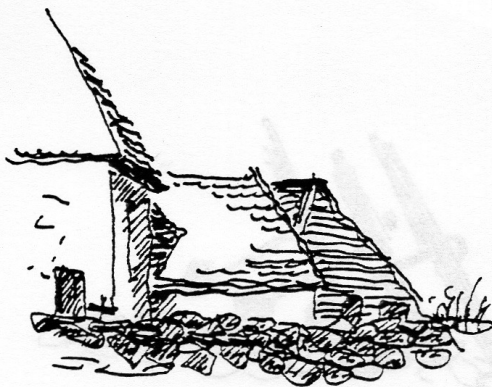
Kapellet är vitt
med stående och liggande
panel och tegeltak.
Både kors och kyrktupp
finns på taknocken.
På kyrkogården står gamla
rönnar och många
stenar och gjutna kors.
Många av de döda var
lotsar och fyrvaktare.
Utanför kyrkogården står
vindpinade enar och tallar.



Ett grått hus med stående
panel,
brädtak säkrat med stenar
och vedhögar huggna av
drivtimmer
Hönshus, ladugård med
plåttak och faluröd panel.



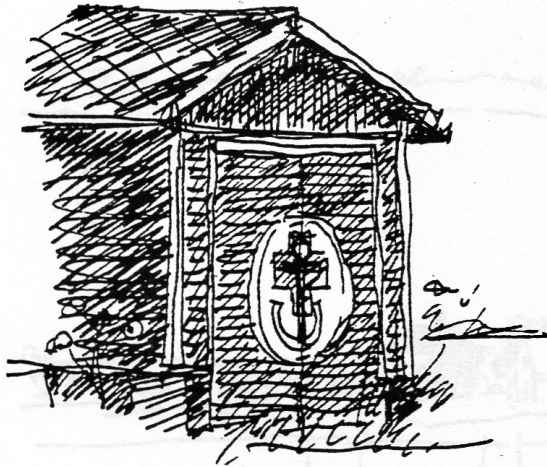
utanför i gräset gulmåra,
blåklockor och rödven i ett
vackert färgspel..



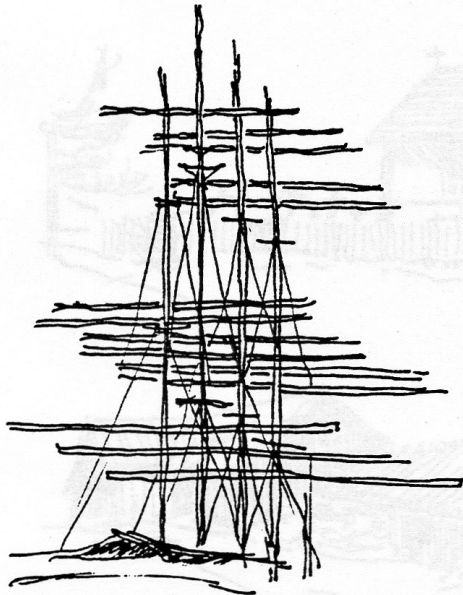
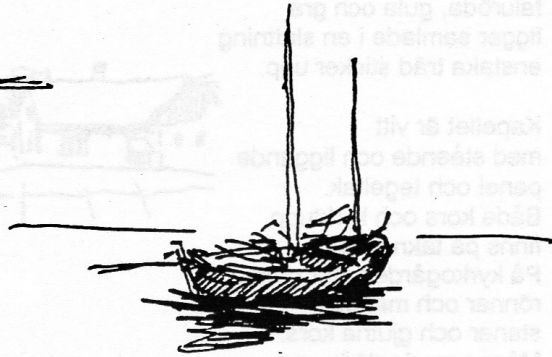
Kökar 1 augusti

Kyrkan är vitputsad med
spåntak och mur av gråsten
utanför kyrkogården.

Vi nådde den kala Hamnö
efter en fin promenad längs
slingrande vägar kantade
av mängder av blommor,
kala berg och små åkrar,
gammal och ny bebyggelse.



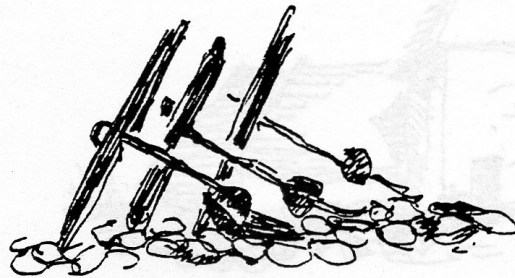
Degerö 1 augusti
sjöräddningsskjulet
och
tjärad allmogebåt i hamnen

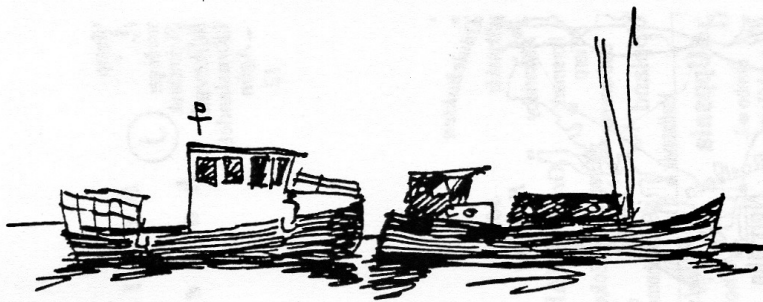


Mariehamn 2 augusti
.. master och rår
på M/S Pommern
avtecknar sig ljusst gula mot
en klart blå himmel
grå moln och störtskur har
dragit bort
.. vi väntar på rätt vind..

Mariehamn 3 august
tre ankare uppställda
utanför Ålands museum

.. i Esplanaden har Röda
Korset marknad och stånd
med svartbröd,
saffranspannkaka, kaffe och
stickade vantar ... men
en störtskur gör snabbt slut
på kommersen.





Gräddö 4 augusti

De gamla träbåtarna vid bryggan har försetts med olika moderna påbyggnader. I trädgårdarna finns jättelika klippta gräsmattor "typiska" för svenska sommarhus.... himlen är ljus blå, vinden är kall, det är söndagsstilla ute men OS-hets på radio..



Säck 5 augusti

.. en svart barrskogsridå avgränsar en genomskinligt blå himmel med rosa slöjmoln. Augustinätterna börjar tidigt. Vattnet är svart och spegelblankt. Fladen är full av båtar med svenska flaggor.

Korshamn 6 augusti

Branta berg, klängande tallar, svarta sprickor. Många båtar i den skyddade viken.. vattnet är alldeles svart

Muskö 7 augusti

En ensam sten på en flat håll omgiven av vass ... Alldeles stilla.. vinden har mojnät något, men små vågor krusar vattnet.. Vi ligger på svaj utanför förbjudet område ..



Öja 8 augusti

Kväll med rosa himmel, ljusblått genomskinligt vatten, öar som svarta siluetter. Stilla kvällsamtal i de många båtarna Vila efter en intressant dag med lång promenad besök i samhället, på fyren, i kapellet, vid Helvetesklyftan, jättegrytan och den gamla bytomten.. ovanligt givande avslutning....





SÄVONLINNA 16 JULI

VI HAD KOMMIT ERAM!
VI HAD KAMPAD MOT RUST OCH RÄN
MEN NU ÄR VI FRAMME!
DESS BÅTAR FÖR NYHÖPING, SIBUCHALA
OCH VÄSTERÅS HAD GETT LÄRNET
I DRYCKE TVÅ VECKOR.

DET ÄR UPPÅTT 13 SKÅP I LÖPSEN
INGEN DÖMMER OM ATT GÅ
MEN VI SKA GÅ RA ÖFERR
NYSLÖTT!



